

2016



www.weltekinternational.com



Weltek[®]
INTERNATIONAL

Weltek® International, a family-run company Weltek® International, una empresa familiar

A family-run company

Una empresa familiar

In the field of Personal Protective Equipment for more than 35 years, Alain DONATI created Weltek® in 2003, a family-run company characterized by his shareholder stability, and the facto rules of governance balanced between him and his two sons.

En el ámbito de la protección individual desde hace más de 35 años, Alain DONATI creó Weltek® en 2003, una empresa familiar caracterizada por su estabilidad accionaria, y las reglas de facto de un gobierno equilibrado entre él y sus dos hijos.



Romuald DONATI

Alain DONATI

Terence DONATI



2010, an important strategic turn

2010, un giro estratégico importante

In 2010, was decided a strategic turn, fully financed in an independent way : In times of crisis best solutions are investment and differentiation. The production of Weltek® international's own range became obvious. We implemented our will to optimize the current phenomenon of globalization and not to undergo it : The design is realized in United-Kingdom, certification in Germany, production of parts in Asia, assembling and branding in France.

En 2010, se decidió un giro estratégico, financiado al 100 % de manera independiente : En tiempos de crisis, las mejores soluciones son la inversión y la diferenciación. La fabricación de la propia gama internacional de Weltek® se hizo evidente. Nuestra voluntad es optimizar el fenómeno actual de globalización y no sufrirlo : El diseño es realizado en el Reino Unido, la homologación y la certificación en Alemania, la producción de las partes en Asia y el montaje y personalización, en Francia.



Experience

Quality

Innovation

Branding

Experiencia Calidad Innovación Personalización

Production capabilities

Capacidad de producción

Weltek® International production process is divided into 2 distinctive parts :

- Tooling and molds are located in South East China in order to come up with the most-cost efficient products.
- Assembling and quality controls are located in Beynost, France, for higher flexibility, easier logistics, and improved quality. The on-site assembling of all ordered helmets and PAPR also provides Weltek with the possibility to brand products for customers : marking, stickers, full decals, packaging, etc. Production is based on quality and standard criteria:
- Excellent 1/1/1/2 optical classes and brushless motor are just small examples of our quality goals.
- All Weltek® products (helmet shells, autodarkening filters, PAPR and headgears) are manufactured and approved according to CE standards. The Kapiro®, the Navitek®, and the S series of autodarkening filters are also approved according to ANSI and CSA standards, as well as AS/NZS standards.

El proceso de producción de Weltek ® Internacional está dividido en 2 partes :

- Las herramientas de producción y los moldes están situados en el Sudeste de China para mejorar la rentabilidad de los costes de producción.
- El montaje y los controles de calidad están situados en Beynost, Francia, para una mejor flexibilidad, facilidad logística y aumento de la calidad.

El ensamblaje, en el mismo lugar que las pantallas de soldadura y las protecciones respiratorias, ofrece la posibilidad de personalizar la producción : inscripción, pegatinas, grafismos, embalaje, etc.

La producción se basa en la calidad y criterios estándares:

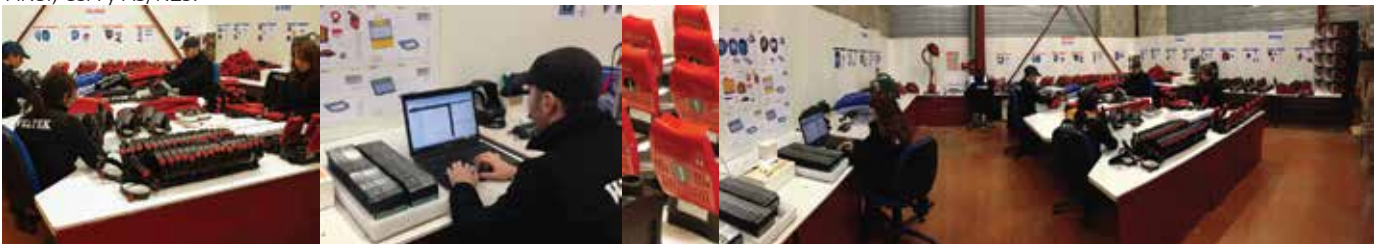
- Clases ópticas excelentes 1/1/1/2 y un motor sin escobillas son ejemplos de nuestros objetivos de calidad.
- Todos los productos Weltek ® (casco de las pantallas de soldadura, filtros auto-oscorecibles, equipos de protección respiratoria y arnés longitudinal) son fabricados y certificados según las normas CE. Además, las pantallas de soldadura KAPIO® y NAVITEK®, así como los filtros auto-oscorecibles están también certificados según las normas ANSI, CSA y AS/NZS.

Sales strategy

Estrategia comercial

For industrial manufacturers, potential channels to markets are numerous. The channel going through specialized and local dealers is the only successful one, and the one channel we selected at Weltek®. Local dealers, to be considered as an official extension of manufacturers, represent a very important asset to Weltek® in promoting products, doing demos and tests, having products available, providing spare parts and accessories, and ensuring aftersales service. Weltek® applies this strategy in all markets where it is present. In the mean time, Weltek® benefits from partnerships with selected end-users in order to test and develop new products, before official launches.

Para los fabricantes industriales, los potenciales canales a los mercados son numerosos. El canal que va a través de los distribuidores locales y especializados es el único exitoso, y es el que se ha seleccionado en Wetek®. Los distribuidores, que deben ser considerados una extensión oficial del fabricante, representan un activo muy importante para Wetek® en la promoción de productos, las demostraciones técnicas y las pruebas, la disponibilidad de productos, el suministro de piezas de repuesto y los accesorios y servicio posventa. Weltek® aplica esta estrategia sobre todos los mercados donde está presente. Además, Weltek® se beneficia de colaboraciones con usuarios finales especialmente seleccionados con el fin de testear y desarrollar nuevos productos, antes los lanzamientos oficiales.



Weltek® International, an innovative company Weltek® International, una empresa innovadora

Innovation

Innovación

Innovation and differentiation are the key words to the new range of welding helmets and respiratory protection. Real novelties and strong sales arguments are offered in all levels of our products :

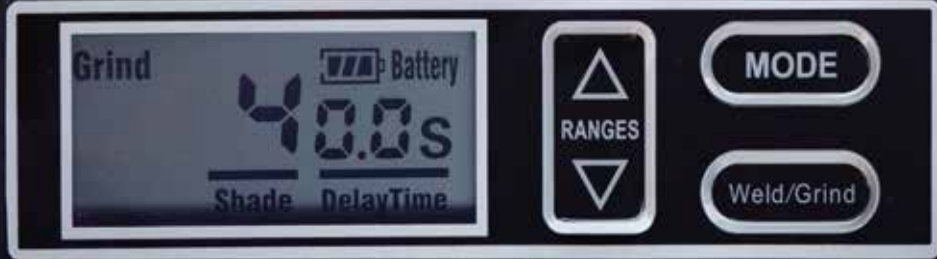
- Autodarkening filters with excellent optical classes 1/1/1/2, digital displays, variable shade from DIN 5 to DIN 13, extended viewing areas, grinding mode, soft-touch knobs, etc.
- Helmet shells with perfect balance, light weight, and a large selection of graphics.
- Helmet shells with safe side-vision in polycarbonate shade DIN 5 for a 160° control of the welder's close environment.

La innovación y la diferenciación son los elementos claves de las nuevas gamas de pantallas de soldadura y protección respiratoria. Novedades, así como fuertes argumentos técnicos y comerciales son propuestos en cada nivel de nuestros productos :

- Filtros auto-oscurcibles con clases ópticas excelentes 1/1/1/2, display digital, tono variable de DIN 5 hasta DIN 13, gran área de visión, modo esmerilado, botones táctiles, etc.
- Pantallas de soldadura con un perfecto equilibrio : ligeras, delgadas y en variados diseños gráficos.
- Pantallas de soldadura con aberturas laterales equipadas de policarbonatos en tono DIN 5, para obtener una visión de 160° de los alrededores cercanos del soldador.

www.weltekinternational.com





Ergonomy Light-weight 160° side vision Digital display

Ergonomía Peso ligero 160° Visión lateral Display digital

Simplicity

Simplicidad

Simple is not easy.

Weltek® spends lots of time and energy in order to make things simple for distributors and their end-users welders: A comprehensive range based on 2 shells, 3 ADFs, 1 PAPR, and several graphics.

All possible combinations of our range are part-numbered. The complete range of our helmets share the exact same spare parts.

Each exploded view and matching certificate of our products are available on our web site.

Simple to use : a unique control knob for the Airkos®, a comprehensive digital display on the S9, a magnifying lens-support on all helmets, an easily-adjustable headgear, etc.

A fast decision-making process responding to everyday's urgent matters.

An after-sales service handled within a few working days.

Hacerlo sencillo no es fácil.

Weltek® dedica gran cantidad de tiempo y energía con la intención de simplificar al máximo posible la comercialización y la utilización de sus productos para los distribuidores y sus soldadores :

Una gama completa basada en 2 pantallas, 3 filtros auto-oscurécibles, 1 unidad de filtración respiratoria y varios diseños gráficos.

Todas las combinaciones posibles de nuestra gama son referencias numeradas.

Todas las pantallas de soldadura comparten las mismas piezas de recambio.

Cada vista detallada y su correspondiente certificado están disponibles en nuestro sitio web :

www.weltekinternational.com.

Facilidad de uso : Un mando único de control sobre Airkos®, un completo display digital para S9, soporte para colocar lentes de aumento en todas las pantallas, un arnés longitudinal fácilmente ajustable, etc.

Un proceso de decisión rápido que responde a las exigencias diarias.

Un servicio posventa asegurado en pocos días.

Only 1 control knob :
Switch On
Select air flow
Switch off



Branding

Personalización

Having full control over the production process enables Weltek® to offer specific graphics on helmets and respiratory units, as well as ADF marking, with Low Minimum Order Quantity.

El control total del proceso de la producción permite a Weltek® ofrecer grafismos únicos sobre las pantallas y las unidades respiratorias, así como los filtros auto-oscurécibles, con una cantidad mínima de pedido.



Standards

Normas

The Airkos® respiratory unit is certified according to CE standards. The Kapio® and Navitek® shells, the autodarkening filters and all the polycarbonates are certified according to CE, ANSI, AS/NZS, and CSA. All products are marked W2B.

La unidad de filtración Airkos® está certificada de acuerdo a los estándares CE. Kapio® y Navitek®, los filtros auto-oscurécibles y todos los policarbonatos están certificado de acuerdo CE, ANSI, AS/NAS y CSA. Todos nuestros productos están marcados W2B.



KAPIO[®], the most versatile welding helmet KAPIO[®], la pantalla de soldadura més versàtil

KAPIO[®]

KAPIO[®]

The Kapiro[®] is one of the most versatile welding helmets on the market. In its standard Mate version, with the S2 adf and no side vision, the Kapiro[®] is the perfect entry-level autodarkening helmet.

The second range is available in several different graphic versions, and with all adfs. Once equipped with polycarbonate shade 5 side vision and advanced adfs such as the S4 and the S9, the Kapiro[®] becomes a top-of-the-range option for welders.

All versions of the Kapiro[®] helmets are certified with the Airkos[®] respiratory unit with particules filtration.

La pantalla de soldadura Kapiro[®] es una de las pantallas más versátil del mercado. En su versión Mate, el filtro auto-oscorecible S2 y sin visión lateral, Kapiro[®] es la pantalla automática perfecta de gama baja.

La segunda gama está disponible en varias versiones gráficas y con todos los filtros auto-oscorecibles.

Una vez equipada con la visión lateral en policarbonato tono DIN 5 y de filtros auto-oscorecible como S4 o S9, la tercera versión de pantalla Kapiro[®] evoluciona y se convierte en una opción de alta gama para los soldadores. Todas las versiones de la pantalla Kapiro[®] están certificadas con la unidad respiratoria Airkos[®] de filtración de partículas.

All part numbers of Kapiro[®] helmet and S2/S4/S9 autodarkening filters combinations are available on page 22-23.

Las referencias de los recambios de la pantalla Kapiro[®] y de los filtros auto-oscorecibles S2/S4/S9 están disponibles en la página 22-23.





Side vision



Ergonomy



Digital display



Visión lateral



Ergonomía



Display digital

Visión lateral Ergonomía Display digital

Ergonomy

Ergonomía

Specific ergonomics criteria have been used on the general design of the Kapiro® so that this new shell offers perfect protection of forehead, skull, ears, and neck.



Criterios específicos de ergonomía han sido aplicados a la hora de diseñar Kapiro®, por eso es que esta nueva pantalla de soldadura ofrece una protección perfecta de la frente, el cráneo, las orejas y el cuello.

Light weight

Peso ligero

The Kapiro® helmet has been designed to offer a slim and light-weighted robust shell for the welder : the Kapiro® shell only weighs 238g. The longitudinal headgear is available with most Kapiro® versions, while the standard headgear is available with the entry-level version.

La pantalla de soldadura Kapiro® ha sido concebida para ofrecer una pantalla de soldadura ligera, robusta y delgada al operador : El casco de la pantalla de soldadura Kapiro® pesa solamente 238g. El arnés longitudinal está disponible con la mayoría de las versiones de Kapiro®, mientras que el arnés estándar está reservado para la versión de gama baja.

Grinding

Esmerilar

The Kapiro® shell and all its polycarbonates are certified for grinding with the specific standards EN 166 B and EN 175 B. Autodarkening filters S4 and S9 offer a Grinding Mode with clear shade DIN 4 and deactivated arc sensors.

El casco de Kapiro® y todos sus policarbonatos están certificados para esmerilar con los estándares específicos EN 166 B y EN 175 B. Los filtros auto-oscurrecibles S4 y S9 ofrecen un modo esmerilado con un tono claro DIN 4 y desactivan los sensores de arco.

Side vision

Visión lateral

Equipped with shade DIN 5 polycarbonates, the Kapiro® provides a 160° vision to the welder, for improved safety and confort. The Kapiro® is available with blank sides as well, with no side vision.

Equipada con policarbonatos laterales en tono DIN 5, Kapiro® provee una visión de 160 ° al soldador para una comodidad y una seguridad mejoradas. Kapiro® también está disponible con obturadores, sin visión lateral.



Magnifying Lens

Lentes de aumento



The frame retaining the autodarkening filter inside the Kapiro® can support and secure a magnifying lens on top of the filter to assist the operator with his/her vision. Magnifying lenses are available in +1.00, +1.50, +2.00 and +2.50.

El marco del filtro auto-oscurrecible dentro de Kapiro®, puede acoger un lente de aumento sobre la parte superior del filtro, con el fin de mejorar la óptica del operador. Las lentes de aumento están disponibles en : +1.00, +1.50, +2.00 y +2.50.

KAPIO® , the most versatile welding helmet

KAPIO® , la pantalla de soldadura más versátil

Auto-darkening Technology

Tecnología oscurecimiento

All Weltek® autodarkening filters are available in the Kapiro® : S2, S4 and S9. These three autodarkening filters, associated with all versions of Kapiro®, offer one of the most extended range available on the market : from occasional welding to complex industrial welding processes. S2 for basic electrode, MIG/MAG, and TIG welding. S4 with increased viewing area, 4 sensors and grinding capability. S9 with variable shade 5-13, digital display, fast switching speed, extra-large viewing area, dual power source and grinding mode.

Todos los filtros auto-oscurcibles Weltek® están disponibles en la pantalla de soldadura Kapiro® : S2, S4 y S9. Estos 3 filtros auto-oscurcibles, asociados con todas las versiones de pantalla de soldadura Kapiro®, ofrece una de las gamas más completas del mercado : desde la soldadura ocasional a las aplicaciones de soldadura industrial más complejas. S2 para soldadura de electrodo, MIG / MAG y TIG. S4 con gran área de visualización, 4 sensores de arco y función esmerilado. S9 con tono variable DIN 5 hasta 13, Display digital, rápida velocidad de reacción, área de visión extra-grande, doble alimentación y función esmerilado.



Respiratory Protection

Tecnología oscurecimiento

All versions of Kapiro® can be completed with the Airkos® respiratory protection unit. Powered by a Lithium-ion battery, the Airkos® provides purified air inside the Kapiro®, with a filtration of Solid and Liquid Particules. An advanced alarm system informs the operator of low battery or clogged filter to replace. 2 airflows are available to the operator, depending on the application, the environment, and her/his habits.

Todas las versiones de Kapiro® pueden ser complementadas con la unidad de protección respiratoria Airkos®. Alimentada por una batería Lithium-ion, Airkos® asegura una llegada de aire purificado al interior de la pantalla de soldadura, con una filtración de las Partículas Sólidas y Líquidas (PRSL). Un sistema de alarma informa el operador de la carga débil de la batería, o del taponamiento del filtro que hay que reemplazar. 2 flujos de aire están disponibles para el soldador, dependiendo de la aplicación, del entorno, y de sus hábitos.



Headgear

Arnés longitudinal

Most of the Kapiro® versions are associated to the longitudinal headgear with 4 settings : height, width, angle, and longitudinal adjustments for welders operating with corrective glasses. Only the entry level Kapiro® is equipped with the standard headgear.

La mayoría de la pantalla de soldadura Kapiro® van asociadas al arnés longitudinal de 4 ajustes : altura, anchura, inclinación, y ajuste longitudinal para los soldadores equipados de gafas con lentes correctoras. Sólo la versión básica de Kapiro® está equipada con el arnés estándar.

Side vision

Ergonomy

Digital display

Visión lateral Ergonomía Display digital

Graphics

Colores



Standards

Normas

The Kapiro® helmet is certified EN 175 B, with its polycarbonates being certified under EN 166 B. All autodarkening filters used in the Kapiro® are certified according to EN 379, and the Kapiro® is certified with the Airkos® according to EN 12941. The Kapiro® helmet is also certified under ANSI, CSA, AS/NZS standards.

La pantalla de soldadura Kapiro® está certificada de acuerdo a la normativa EN 175 B, sus policarbonatos según la norma EN 166 B. Todos los filtros auto-oscurrecibles de las versiones de Kapiro® están homologados según la norma EN 379 y la pantalla de soldadura Kapiro® está certificada junto con Airkos® según la norma EN 12941. La pantalla de soldadura Kapiro® está también certificada según los estándares ANSI, CSA, TIENES / NZS.

KAPIO[®], the most versatile welding helmet

KAPIO[®], la pantalla de soldadura más versátil

KAPIO[®] S2



The shade for welding applications is variable from DIN 9 to DIN 13 by an outside potentiometer. Powered by solar panels, the S2 is equipped with Sensitivity and Delay adjustments. Despite its entry-level positioning, the liquid crystals used in the S2 have outstanding optical classes (1/1/1/2) for a perfect vision of the welding arc, with no distortion.

El tono para las aplicaciones de soldadura es regulable desde el DIN 9 hasta DIN 13 y complementado por los ajustes de sensibilidad de los 2 sensores y del tiempo de retardo al estado claro : Kapiro[®] S2 está adaptado a la soldadura de arco, MIG / MAG, y TIG. A pesar de tener un posicionamiento tarifario de gama básica, Kapiro[®] S2 tiene 2 sensores de arco independiente con un tiempo de reacción de 0,3ms para una detección sin falla del arco de soldadura. Los cristales líquidos, con una calidad óptica excelente 1/1/1/2, también proporcionan una visión perfecta del baño de fusión.



| | |
|---|----------------------------------|
| Dark shade / Tono oscuro | DIN 9-13 |
| Clear Shade / Tono claro | DIN 4 |
| Switching speed / Velocidad de reacción | 0,3ms |
| Arc Sensor / Sensores de arco | 2 |
| Viewing area / Área de visión | 90 x 35 mm |
| Optical classes / Calidad óptica | 1/1/1/2 |
| Technology / Tecnología | Twisted Nematic |
| Power / Alimentación | Solar |
| Display digital / Digital display | No |
| Controls / Control | Stepless knobs / Botón giratorio |
| Sensitivity / Sensibilidad | Yes / Sí |
| Delay / Retardo | Yes / Sí |
| Grinding / Esmerilado | No |
| Applications / Aplicaciones | Electrodes, MIG/MAG, TIG |
| Weight / Peso | 460g |
| Warranty / Garantía | 2 years / años |
| Standards / Normas | EN 166 B, EN 175 B, EN 379 |

KAPIO[®] S4



The S4 autodarkening filter offers a large viewing area, a fast switching speed of 0,2ms, and 4 independent arc sensors for perfect detection. With the S4, inside stepless knobs allow the welder to select the welding shade (from DIN 9 to DIN 13), to adapt the sensitivity of the 4 arc sensors, and to adjust the delay according to the welding application. When selecting the Grind mode, all 4 arc sensors become deactivated and the GRIND LED flashes. The operator is then able to grind with a clear shade DIN 4.

Los 4 sensores de arco independiente tienen una velocidad de reacción rápida de 0,2ms para una detección sin falla del arco de soldadura. Los cristales líquidos, con una calidad óptica excelente 1/1/1/2, proporcionan una visión perfecta del baño de fusión. La posibilidad de ajustar el tono de soldadura de DIN 9 hasta DIN 13 es complementada por los ajustes de sensibilidad de los 4 sensores y del tiempo de retardo al estado claro: Kapiro[®] S4 está adaptada a la soldadura de arco, MIG / MAG, y TIG. El filtro auto-oscurrecible S4 está equipado de un modo esmerilado: los 4 sensores son desactivados y el tono DIN 4 está bloqueado.



| | |
|---|----------------------------------|
| Dark shade / Tono oscuro | DIN 9-13 |
| Clear Shade / Tono claro | DIN 4 |
| Switching speed / Velocidad de reacción | 0,2ms |
| Arc Sensor / Sensores de arco | 4 |
| Viewing area / Área de visión | 93 x 43 mm |
| Optical classes / Calidad óptica | 1/1/1/2 |
| Technology / Tecnología | Twisted Nematic |
| Power / Alimentación | Solar |
| Display digital / Digital display | No |
| Controls / Control | Stepless knobs / Botón giratorio |
| Sensitivity / Sensibilidad | Yes / Sí |
| Delay / Retardo | Yes / Sí |
| Grinding / Esmerilado | Yes / Sí- DIN4 |
| Applications / Aplicaciones | Electrodes, MIG/MAG, TIG |
| Weight / Peso | 458g |
| Warranty / Garantía | 2 years / años |
| Standards / Normas | EN 166 B, EN 175 B, EN 379 |

Side vision

Ergonomy

Digital display

Visión lateral Ergonomía Display digital

KAPIO® S9



Despite its very large viewing area, the S9 is able to offer excellent optical classes (1/1/1/2) and a fast switching speed of 0,1ms. All knobs on the S9 are soft-touch, making it easy to adjust even with gloves on. The S9 compiles all competitive advantages of an upper-scale adf : digital display for better control of settings, wide viewing area, dark shade from DIN 5 to DIN 13, 4 independant arc sensors, etc. When selecting the Grind mode, all 4 arc sensors become desactivated and the S9 displays GRIND. The operator is then able to grind with a clear shade DIN 4.

El área de visión extra-grande de Kapiro® S9 proporciona una visión perfecta del baño de fusión, con excelente calidad óptica 1/1/1/2. Los 4 sensores de arco independiente están asociados a un tiempo de reacción extremadamente rápido de 0,1ms para una detección sin falla del arco de soldadura. El tono de soldadura tiene 2 opciones seleccionables : de DIN 5 hasta DIN 8 y de DIN 9 hasta DIN 13. Con los ajustes de sensibilidad de los 4 sensores y del tiempo de retardo al claro : Kapiro® S9 está adaptado a la soldadura de arco, MIG / MAG, TIG, Micro-TIG, Pulsado, etc. todos los parámetros están reunidos en un display digital y claramente visible por el operador. Además, los ajustes de S9 son táctiles y están situados en el interior para un fácil acceso, hasta con guantes de soldadura. El filtro auto-oscorecible S9 está equipado de un modo esmerilado : Los 4 sensores son desactivados y el tono DIN 4 está bloqueado.



| | |
|---|--|
| Dark shade / Tono oscuro | DIN 5-13 |
| Clear Shade / Tono claro | DIN 4 |
| Switching speed / Velocidad de reacción | 0,1ms |
| Arc Sensor / Sensores de arco | 4 |
| Viewing area / Área de visión | 100 x 50 mm |
| Optical classes / Calidad óptica | 1/1/1/2 |
| Technology / Tecnología | Twisted Nematic |
| Power / Alimentación | Solar + Batteries / Baterías |
| Display digital / Digital display | Yes / Sí |
| Controls / Control | Tactil / Táctil |
| Sensitivity / Sensibilidad | Yes / Sí |
| Delay / Retardo | Yes / Sí |
| Grinding / Esmerilado | Yes / Sí- DIN 4 |
| Applications / Aplicaciones | Electrodes / Electrodo MIG/MAG, TIG, Micro TIG Pulse arc / Arco pulsado Torch- cutting / Oxicorte Plasma |
| Weight / Peso | 495g |
| Warranty / Garantía | 2 years / años |
| Standards / Normas | EN 166 B, EN 175 B, EN 379 |



NAVITEK[®], the most comprehensive welding helmet

NAVITEK[®], la pantalla de soldadura más completa

NAVITEK[®]

The Navitek[®] is the most comprehensive welding helmet: offering autodarkening filters with large viewing areas, enabling the welder to shade 5 polycarbonate, and providing an extralarge clear grinding visor beneath the welding flip. The Navitek[®] is available with our 2 upper electronics : S4 and S9, with advanced technologies and strong arguments. Also available with a mineral glass, instead of ADF, DIN 5 or DIN 11. All versions of the Navitek[®] helmets are certified with the Airkos[®] respiratory unit with particules filtration.

Navitek[®], la pantalla de soldadura más completa : Provista de filtros auto-oscurrecibles con una gran área de visión, ofreciéndole al soldador una visión de 160 ° a través de las oberturas laterales en policarbonato de tono DIN 5, y siendo completado por un amplio visor de amolado con un casco movable de soldadura. Navitek[®] está disponible con los 2 filtros auto-oscurrecibles más avanzados : S4 y S9, diseñados con tecnología punta y fuertes argumentos. Está también disponible equipada de un filtro pasivo DIN 5 o DIN 11. Todas las versiones de pantalla de soldadura Navitek[®] están certificadas con la unidad respiratoria Airkos[®] de filtración de partículas.

All part numbers of Navitek[®] helmet and S4/S9 autodarkening filters combinations are available on page 22-23.

Las referencias de los recambios de la pantalla de soldadura Navitek[®] y los filtros auto-oscurrecibles S4 / S9 están disponibles en página 22-23.

NAVITEK[®]





Combined helmet

Pantalla de soldadura combinada

Large clear visor

160° side vision

Visera Ancha y incolora

Visión lateral 160°

Ergonomy

Ergonomía

Combining a grinding visor to a welding flip required more attention for extended ergonomics in order to ensure full protection for the operator, but keeping a restrained volume and weight.

La combinación de una visera de esmerilado y de un casco movable de soldadura ha necesitado una atención superior a la norma para cumplir los criterios de ergonomía con el fin de asegurar una protección perfecta del operador, conservando un peso ligero y un volumen limitado.



Light weight

Peso ligero

Despite its double vision and its full head protection, the Navitek® shell only weighs 361g. In addition, the longitudinal headgear completes the perfect balance of the shell.

A pesar de su visión doble y su protección envolvente, el casco de Navitek® pesa solamente 361g. Además, el arnés longitudinal completa el equilibrio global de la pantalla de soldadura.

Magnifying Lens

Lente de aumento

The frame retaining the autodarkening filter inside the Navitek® flip can support and secure a magnifying lens on top of the filter to assist the operator with his/her vision. Magnifying lenses are available : in +1.00, +1.50, +2.00 and +2.50.

El marco del filtro auto-oscurrecible dentro de Navitek®, puede acoger un lente de aumento sobre la parte superior del filtro, con el fin de mejorar la óptica del operador. Las lentes de aumento están disponibles en : +1.00, +1.50, +2.00 y +2.50.



Side vision

Area de visión

With polycarbonates in safe shade DIN 5, the Navitek® provides a 160° vision to the welder, for improved safety and confort. The Navitek® is also available with blank sides, with no side vision.

Con los policarbonatos de tono DIN 5, Navitek® ofrece una visión a 160 ° al soldador, para una comodidad y una seguridad mejorada. Navitek® está también disponible con obturadores, sin visión lateral.



Headgear

Arnés longitudinal

The strong headgear associated with the Navitek® offers 4 settings : height, width, angle, and longitudinal adjustments for welders operating with corrective glasses.

El robusto arnés asociado a la pantalla de soldadura Navitek® ofrece 4 ajustes : altura, anchura, inclinación, y ajuste longitudinal para los soldadores equipados de gafas con lentes correctoras.

NAVITEK® , the most comprehensive welding helmet NAVITEK® , la pantalla de soldadura más completa

Respiratory Protection

Protección respiratoria

All versions of Navitek® are completed with an Airkos® respiratory protection unit. Powered by a Lithium-ion battery, the Airkos® provides purified air inside the Navitek®, with a filtration of Solid and Liquid Particles. An advanced alarm system informs the operator of low-battery or clogged-filter to replace. 2 airflows are available to the operator, depending on their application, their environment, and her/his habits.

Todas las versiones de Navitek® pueden ser completadas con la unidad de protección respiratoria Airkos®. Alimentada con una batería Lithium-ion, Airkos® asegura una llegada de aire purificado al interior de la pantalla de soldadura, con una filtración de las Partículas Sólidas y Líquidas (PRSL). Un sistema de alarma informa el operador de la carga débil de la batería, o del taponamiento del filtro que hay que reemplazar. 2 flujos de aire están disponibles para el soldador, dependiendo de la aplicación, del entorno, y de sus hábitos.



Grinding

Esmerilar

The Navitek® is based on a large clear visor for perfect vision during grinding. The Navitek® shell and all its polycarbonates are certified for grinding with the specific standards EN 166 B and EN 175 B.

Navitek® está basada en un amplio visor de amolado para una visión perfecta durante las fases de esmerilado. El casco de Navitek® y el conjunto de sus policarbonatos están certificados para el esmerilado según las normas específicas EN 166 B y EN 175 B.



Combined helmet

Large clear visor

160° side vision

Pantalla de soldadura combinada

Visera Ancha y incolora

Visión lateral 160°

Auto-darkening Technology

Tecnología oscurecimiento

Only the best autodarkening filters are available in the Navitek®, all with 1/1/1/2 optical classes. S4 with 4 sensors and grinding. S9 with fast switching speed, extended viewing area, variable shade from DIN 5 to DIN 13, and digital display.

Solamente los mejores filtros auto-oscorecibles están disponibles con la Navitek®, con clases ópticas 1/1/1/2. S4 con 4 sensores y función esmerilado. S9 con su rápida velocidad de reacción, gran área de visualización, tono variable DIN 5 hasta DIN 13 y display digital.

Standards

Normas

The Navitek® helmet is certified EN 175 B, with its polycarbonates being certified under EN 166 B. All autodarkening filters used in the Navitek® are certified according to EN 379, and the Navitek® is certified with the Airkos® according to EN 12941. The Navitek® helmet is also certified under ANSI, CSA and AS/NZS standards.

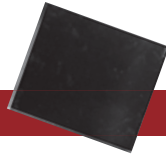
La pantalla de soldadura Navitek® está certificada de acuerdo a la normativa EN 175 B, sus policarbonatos según la norma EN 166 B. Todos los filtros auto-oscorecibles de las versiones de Navitek® están homologados según la norma EN 379 y la pantalla de soldadura Navitek® está certificada junto con Airkos® según la norma EN 12941. La pantalla de soldadura Kapio® está también certificada según los estándares ANSI, CSA, TIENES / NZS.



NAVITEK® , the most comprehensive welding helmet

NAVITEK® , la pantalla de soldadura más completa

NAVITEK® M5 / M11



The standard viewing area of the Navitek® can be equipped with a passive mineral glass instead of an auto-darkening filter. Navitek® M5 is equipped with a shade DIN 5 glass for torch-cutting, and Navitek® M11 with a shade DIN 11 glass for all welding processes.

El área de visión estándar de Navitek® puede ser equipada con un filtro pasivo en lugar del filtro auto-oscurcible. Navitek® M5 está equipada de un filtro pasivo mineral tono DIN 5 para las aplicaciones de oxicorte y Navitek® M11 está equipada de un filtro pasivo mineral tono DIN 11 para todas las aplicaciones de soldadura.

| | |
|-------------------------------|----------------------------|
| Dark shade / Tono oscuro | DIN 5 or DIN 11 |
| Viewing area / Área de visión | 110 x 90 mm |
| Grinding / Esmerilado | Yes / Sí |
| Applications / Aplicaciones | Electrodes, MIG/MAG, TIG |
| Weight / Peso | 478g |
| Warranty / Garantía | 2 years / años |
| Standards / Normas | EN 166 B, EN 175 B, EN 379 |

NAVITEK S4®



The S4 autodarkening filter offers a large viewing area, a fast switching speed of 0,2ms, and 4 independent arc sensors for perfect detection. With the S4, inside stepless knobs allow the welder to select the welding shade (from DIN 9 to DIN 13), to adapt the sensitivity of the 4 arc sensors, and to adjust the delay according to the welding application. When selecting the Grind mode, all 4 arc sensors become desactivated and the GRIND LED flashes. The operator is then able to grind with a clear shade DIN 4.

Los 4 sensores de arco independiente tienen una velocidad de reacción rápida de 0,2ms para una detección sin falla del arco de soldadura. Los cristales líquidos, con una calidad óptica excelente 1/1/1/2, proporcionan una visión perfecta del baño de fusión. La posibilidad de ajustar el tono de soldadura de DIN 9 hasta DIN 13 es complementada por los ajustes de sensibilidad de los 4 sensores y del tiempo de retardo al estado claro : Navitek® S4 está adaptada a la soldadura de arco, MIG / MAG, y TIG. El filtro auto-oscurcible S4 está equipado de un modo esmerilado : los 4 sensores son desactivados y el tono DIN 4 está bloqueado.



| | |
|---|----------------------------------|
| Dark shade / Tono oscuro | DIN 9-13 |
| Clear Shade / Tono claro | DIN 4 |
| Switching speed / Velocidad de reacción | 0,2ms |
| Arc Sensor / Sensores de arco | 4 |
| Viewing area / Área de visión | 93 x 43 mm |
| Optical classes / Calidad óptica | 1/1/1/2 |
| Technology / Tecnología | Twisted Nematic |
| Power / Alimentación | Solar |
| Display digital / Digital display | No |
| Controls / Control | Stepless knobs / Botón giratorio |
| Sensitivity / Sensibilidad | Yes / Sí |
| Delay / Retardo | Yes / Sí |
| Grinding / Esmerilado | Yes / Sí- DIN4 |
| Applications / Aplicaciones | Electrodes, MIG/MAG, TIG |
| Weight / Peso | 581g |
| Warranty / Garantía | 2 years / años |
| Standards / Normas | EN 166 B, EN 175 B, EN 379 |

Combined helmet

Large clear visor

160° side vision

Pantalla de soldadura combinada

Visera Ancha y incolora

Visión lateral 160°

NAVITEK® S9



Despite its very large viewing area, the S9 is able to offer excellent optical classes (1/1/1/2) and a fast switching speed of 0,1ms. All knobs on the S9 are soft-touch, making it easy to adjust even with gloves on. The S9 compiles all competitive advantages an upper-scale adf: digital display for better control of settings, wide viewing area, dark shade from DIN 5 to DIN 13, 4 independant arc sensors, etc. When selecting the Grind mode, all 4 arc sensors become desactivated and the S9 displays GRIND. The operator is then able to grind with a clear shade DIN 4.

El área de visión extra-grande de Navitek® S9 proporciona una visión perfecta del baño de fusión, con excelente calidad óptica 1/1/1/2. Los 4 sensores de arco independiente están asociados a un tiempo de reacción extremadamente rápido de 0,1ms para una detección sin falla del arco de soldadura. El tono de soldadura tiene 2 opciones seleccionables: de DIN 5 hasta DIN 8 y de DIN 9 hasta DIN 13. Con los ajustes de sensibilidad de los 4 sensores y del tiempo de retardo al claro : Kapiro® S9 está adaptado a la soldadura de arco, MIG / MAG, TIG, Micro-TIG, Pulsado, etc. todos los parámetros están reunidos en un display digital y claramente visible por el operador. Además, los ajustes de S9 son táctiles y están situados en el interior para un fácil acceso, hasta con guantes de soldadura. El filtro auto-oscorecible S9 está equipado de un modo esmerilado : Los 4 sensores son desactivados y el tono DIN 4 está bloqueado.



| | |
|---|--|
| Dark shade / Tono oscuro | DIN 5-13 |
| Clear Shade / Tono claro | DIN 4 |
| Switching speed / Velocidad de reacción | 0,1ms |
| Arc Sensor / Sensores de arco | 4 |
| Viewing area / Área de visión | 100 x 50 mm |
| Optical classes / Calidad óptica | 1/1/1/2 |
| Technology / Tecnología | Twisted Nematic |
| Power / Alimentación | Solar + Batteries / Baterías |
| Display digital / Digital display | Yes / Sí |
| Controls / Control | Tactil / Táctil |
| Sensitivity / Sensibilidad | Yes / Sí |
| Delay / Retardo | Yes / Sí |
| Grinding / Esmerilado | Yes / Sí- DIN 4 |
| Applications / Aplicaciones | Electrodes / Electrodo MIG/MAG, TIG, Micro TIG Pulse arc / Arco pulsado Torch- cutting / Oxicorte Plasma |
| Weight / Peso | 621g |
| Warranty / Garantía | 2 years / años |
| Standards / Normas | EN 166 B, EN 175 B, EN 379 |



AIRKOS[®], the powerfull Powered Air Purifying Respiratory (PAPR)

AIRKOS[®], el más potente Respirador de Aire con Purificador Motorizado (PAPR)

AIRKOS[®]

AIRKOS[®]

Airkos[®] is a Powered Air Purifying Respiratory (PAPR) unit enabling the operator to weld/grind/cut while breathing purified air through a particulate filter. This unit offers two air flows to select from, with a simple pressure on the unique control knob. The welder is informed by 2 separate sound alarms for clogged-filter status and low-battery. Operated on a replaceable and rechargeable Lithium-ion battery, Airkos[®] is a completely autonomous unit filtrating Particules Solid and Liquid (PSL).

Airkos[®] es una unidad de respiración con purificador de aire motorizado (PAPR) que permite al operador soldar / esmerilar / cortar, mientras respira aire purificado a través un filtro de partículas. Esta unidad ofrece la posibilidad de elegir entre 2 flujos de aire con un simple toque del mando de control. El operario es informado por dos alarmas sonoras distintas sí el filtro es taponado o si la batería es baja. Alimentando con una batería Lithium-ion recargable y reemplazable, Airkos[®] es una unidad completamente autónoma de filtración de Partículas Sólidas y Líquidas (PSL).

All part numbers of Airkos[®], associated with each Kapiro[®] and Navitek[®] helmet and S2/S4/S9 autodarkening filters combinations are available on page 23.

Las referencias de Airkos[®] con las combinaciones de pantallas de soldadura Kapiro[®] y Navitek[®], y de filtros auto-oscorecibles S2 / S4 / S9 están disponibles en página 23.



www.weltekinternational.com

| | |
|---|-----------------|
| Filtration / Filtración | PRSL |
| Leakage / Sellado | TH2 |
| Airflows / Flujo de aire | 180l/m-220l/m |
| Clogged filter alarm / Alarma taponamiento filtro | Yes / Sí |
| | Sonido/Visual |
| Low battery alarm / Alarma carga batería | Yes / Sí |
| | Sonido/Visual |
| Pre-filter / pre-filtro | Yes / Sí |
| Autonomy / Autonomía (standard battery) | 10h |
| Battery / Batería | Lithium-ion |
| Hose protection /Protección manguera | Yes / Sí |
| | Flame-retardant |
| | Ignifuga |
| Norm / Norma | EN 12941 |
| Weight / Peso | 1180g |
| Warranty / Garantía | 1 year / año |



PSL Filtration

Simplicity

Confort

Autonomy

Filtración PSL

Simplicidad

Comodidad

Autonomía

Filtration

Filtración

The Airkos® provides a filtration of Solid and Liquid Particles (PSL). The bolted face seal to the Kapio® and Navitek® shells ensure a restricted TH2 inward leakage of contaminants inside the hood. The filter used on the Airkos® is classified as «Reusable» (PRSL) and should not be changed at every shift. The filter alarm will inform the operator when to replace it.

Airkos® asegura una filtración de las Partículas Sólidas y líquidas (PSL). Las juntas atornilladas de las pantallas de soldadura Kapio® y Navitek® garantiza un restringido sellado TH2 y un interior de las pantallas de soldaduras libre de contaminantes. El filtro utilizado en Airkos® está clasificado como "Reutilizable" (PRSL), y no debe ser reemplazado en cada cambio de turno. La alarma del filtro informará al operador cuando será necesario cambiarlo.



Pre-Filter

Pre-filtro

The blower unit is equipped with a pre-filter, preventing larger particles to prematurely clog the PSL filter. The proper maintenance and replacement of the pre-filter greatly extends the life of the main filter.

La unidad de filtración está equipada de un pre-filtro, impidiendo a las partículas más grandes taponar prematuramente el filtro PSL. Un mantenimiento riguroso y la sustitución del pre-filtro permiten aumentar distintamente la vida útil del filtro principal.

Light weight

Peso ligero

The weight of PAPR is critical considering the numbers of hours worn per day. Therefore, the weight was restricted to a minimum. The exact weight of the complete Airkos® blower unit, the standard battery, the PSL filter with its prefilter, and the large padded belt is down to an uncomparable 1,18Kg.

Considerando el número de horas durante las que se llevará el equipo por día, el peso de las protecciones respiratorias autónomas es extremadamente importante. De este hecho, con el fin de reducir el peso, se ha puesto especial atención en este apartado. El peso exacto de la unidad de filtración Airkos® completa, con su batería estándar, el filtro PSL y su pre-filtro, y el ancho cinturón acolchado, es de 1,18Kg.



Air flows

Flujo de aire

The Airkos® offers 2 air flows, based on the welding application, the environment, and the operator's habits. 180l/m is the initial minimum speed. With a simple pressure on the single control knob, the Airkos® increases the airflow to 220 l/m.

Airkos® ofrece 2 flujos de aire según la aplicación de soldadura, el entorno, y las costumbres del operador. 180l/m es el flujo mínimo. Con un simple toque del mando de control, Airkos® aumenta el flujo de aire a 220l/m.

Battery

Batería

Airkos® is delivered with a 4-cell Lithium-ion rechargeable battery. A 6-cell heavy-duty lithium-ion battery is also available as an accessory.

Airkos® es entregado con una batería Lithium-ion recargable con 4 pilas. Una versión larga duración a 6 pilas está también disponible como accesorio.



AIRKOS® , the powerfull Powered Air Purifying Respiratory (PAPR)

AIRKOS® , el más potente Respirador de Aire con Purificador Motorizado (PAPR)

Filter Alarm

Alarma filtro

Airkos® is equipped with a sound and visual alarm when the PSL filter is clogged, meaning that the blower unit can no longer provide the minimum airflow of purified air. Prefilter and/or filter needs to be replaced.

Airkos® está equipado de una alarma sonora y visual señalando al operador que el filtro está obstruido y que la unidad de filtración no puede garantizar el flujo de aire mínimo de aire filtrado. El prefiltro y/o el filtro deben ser reemplazados (s).



Battery Alarm

Alarma batería

In addition to the clogged-filter alarm, the blower unit is equipped with a separate sound and visual alarm to inform the operator of the low-battery status of the Airkos®.

En complemento de la alarma de taponamiento de filtro, la unidad de filtración es equipada de una alarma sonora y visual que informa al operador del nivel débil de carga de la batería.



Grinding

Esmerilado

The Navitek® is based on a large clear visor for perfect vision during grinding. The Navitek® shell and all its polycarbonates are certified for grinding with the specific norms EN 166 B and EN 175 B.

Navitek® está basada en un amplio visor para una visión perfecta durante las fases de esmerilado. El casco de Navitek® y el conjunto de sus policarbonatos están certificados para el esmerilado de acuerdo a las normas específicas EN 166 B y EN 175 B.



Autonomy

Autonomía

With the standard fully charge battery, the Airkos® is able to run over 10 hours with a new filter on. Over 16 hours with its heavy-duty battery.

Equipado con la batería estándar, Airkos® ofrece 10 horas de autonomía con un filtro nuevo. Más de 16 horas con la batería larga duración.

PSL Filtration

Simplicity

Confort

Autonomy

Filtración PSL

Simplicidad

Comodidad

Autonomía

Face seal



Juntas atornilladas

Kapio® and Navitek® helmets have the same face seal to simplify spare parts. This unique face seal is tightly fastened to the shell with plastic nuts and bolts in order to minimize the inward leakage. The face seal is manufactured with flame retardant cotton, according to EN 11611.

Las pantallas de soldadura Kapio® y Navitek® tienen las mismas juntas atornilladas con el fin de simplificar las piezas de recambio. La junta atornillada es fijada firmemente sobre la estructura de pantalla de soldadura con tuercas y pernos plásticos con el fin de asegurar una mejor estanqueidad. La junta atornillada es confeccionada de algodón ignífugo, según la norma EN 11611.

Air Hose



Manguera de aire

The air hose being the most exposed part of any filtration unit, the Airkos® hose is protected by a complete flame-retardant cover, securely fastened with velcro on both sides, certified according to EN 11611.

La manguera de aire es la pieza más expuesta de una unidad de filtración, por lo tanto, la manguera de Airkos® está proveída de una protección completa de algodón ignífugo, sujeta firmemente a cada lado por velcro, y certificado de acuerdo a la norma EN 11611.

Belt



Cinturón

The Airkos® is supported by a large doublepadded confort belt, manufactured with flame retardant material. The ergonomic support and the perfect balance greatly improve confort for the operator. Locking the belt is quick and secure, and the adjustment is easily done, even with welder's gloves on. A 30 cm extension is available as an accessory.

Airkos® está fijado sobre un cinturón ancho, acolchado e ignífugo. La ergonomía y el equilibrio perfecto del conjunto le deparan una comodidad inigualable al operador. El bloqueo del cinturón es rápido y robusto, y el ajuste es fácilmente realizable incluso con los guantes de soldadura. Extensión de 30 cm de cinturón disponible como accesorio.

Harness

Arnés

Available as an option, the harness completes the Airkos® belt in shifting part of the weight of the respiratory protection unit from the waist to the shoulders. The optional harness is secured on existing clips from the belt, and can be adjusted to the operator's height.

Disponible como opción, el arnés complementa el cinturón de Airkos®, desplazando una parte del peso de la unidad de respiración desde la cintura hasta los hombros. Este arnés opcional se engancha sobre las fijaciones del cinturón, y se ajusta a la talla del operador.



Standards

Normas

The Airkos® respiratory protection unit is certified under EN 12941 for TH2 PRSL with, and only with, Kapio® and Navitek® hoods.

La unidad de protección respiratoria Airkos® está certificada de acuerdo a la normativa EN 12941 para TH2 PRSL con, y solamente con, las pantallas de soldadura Kapio® y Navitek®.

PART NUMBER MATRIX

| | GRAPHICS | HELMET | ADF | PART NUMBER |
|----------------------------|---|-------------|--------|-------------|
| KAPIO® MAT |  | STANDARD | S2 | PL05S2 |
| KAPIO® BLACK |  | STANDARD | S2 | PL14S2 |
| | | | S4 | PL14S4 |
| | | | S9 | PL14S9 |
| | | SIDE VISION | S2 | PL24S2 |
| | | S4 | PL24S4 | |
| | | S9 | PL24S9 | |
| KAPIO® BLUE |  | STANDARD | S2 | PL16S2 |
| | | | S4 | PL16S4 |
| | | | S9 | PL16S9 |
| | | SIDE VISION | S2 | PL26S2 |
| | | S4 | PL26S4 | |
| | | S9 | PL26S9 | |
| New KAPIO® METAL |  | STANDARD | S2 | PL17S2 |
| | | | S4 | PL17S4 |
| | | | S9 | PL17S9 |
| | | SIDE VISION | S2 | PL27S2 |
| | | S4 | PL27S4 | |
| | | S9 | PL27S9 | |
| KAPIO® GANGSTER |  | STANDARD | S2 | PL18S2 |
| | | | S4 | PL18S4 |
| | | | S9 | PL18S9 |
| | | SIDE VISION | S2 | PL28S2 |
| | | S4 | PL28S4 | |
| | | S9 | PL28S9 | |
| New KAPIO® JEANS |  | STANDARD | S2 | PL19S2 |
| | | | S4 | PL19S4 |
| | | | S9 | PL19S9 |
| | | SIDE VISION | S2 | PL29S2 |
| | | S4 | PL29S4 | |
| | | S9 | PL29S9 | |





| | GRAPHICS | HELMET | ADF | PART NUMBERS |
|-----------------------------|----------|-------------|-----|--------------|
| KAPIO® BLACK AIRKOS® | | STANDARD | S2 | CR14S2 |
| | | | S4 | CR14S4 |
| | | | S9 | CR14S9 |
| | | SIDE VISION | S2 | CR24S2 |
| | | | S4 | CR24S4 |
| | | | S9 | CR24S9 |
| KAPIO® BLUE AIRKOS® | | STANDARD | S2 | CR16S2 |
| | | | S4 | CR16S4 |
| | | | S9 | CR16S9 |
| | | SIDE VISION | S2 | CR26S2 |
| | | | S4 | CR26S4 |
| | | | S9 | CR26S9 |
| New KAPIO® METAL AIRKOS® | | STANDARD | S2 | CR17S2 |
| | | | S4 | CR17S4 |
| | | | S9 | CR17S9 |
| | | SIDE VISION | S2 | CR27S2 |
| | | | S4 | CR27S4 |
| | | | S9 | CR27S9 |
| KAPIO® GANGSTER AIRKOS® | | STANDARD | S2 | CR18S2 |
| | | | S4 | CR18S4 |
| | | | S9 | CR18S9 |
| | | SIDE VISION | S2 | CR28S2 |
| | | | S4 | CR28S4 |
| | | | S9 | CR28S9 |
| New KAPIO® JEANS AIRKOS® | | STANDARD | S2 | CR19S2 |
| | | | S4 | CR19S4 |
| | | | S9 | CR19S9 |
| | | SIDE VISION | S2 | CR29S2 |
| | | | S4 | CR29S4 |
| | | | S9 | CR29S9 |
| NAVITEK® AIRKOS® | | STANDARD | M5 | CR38M5 |
| | | | M11 | CR38M11 |
| | | | S4 | CR38S4 |
| | | SIDE VISION | S9 | CR38S9 |
| | | | M5 | CR58M5 |
| | | | M11 | CR58M11 |
| | S4 | CR58S4 | | |
| | S9 | CR58S9 | | |
| NAVITEK® AIRKOS® VISOR | | STANDARD | - | CR7700 |

EXPLODED VIEWS

KAPIO®



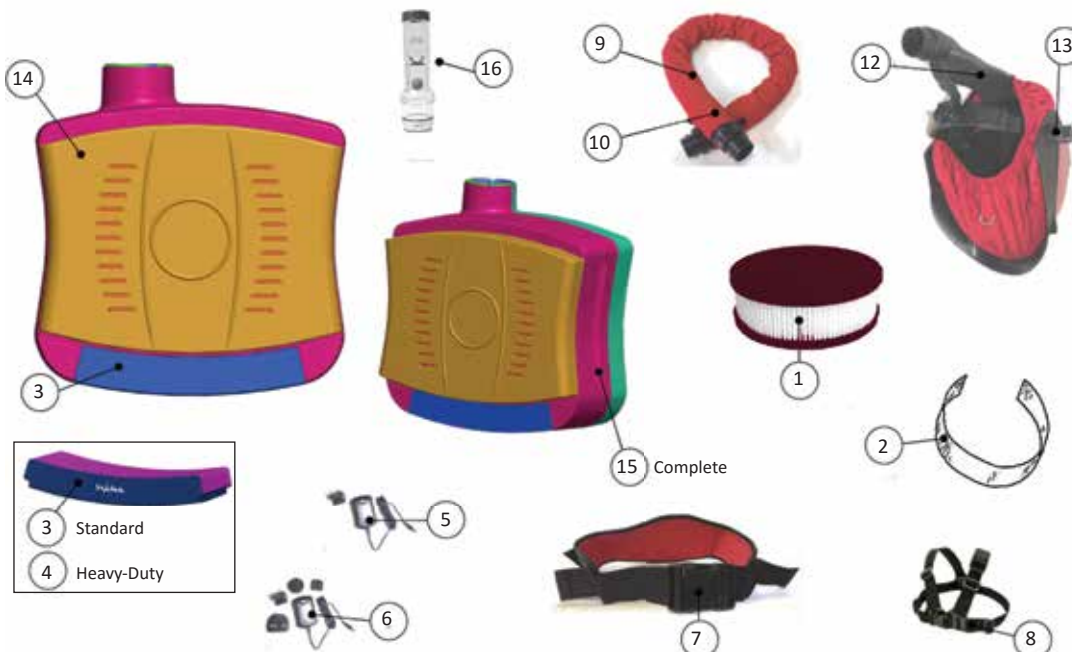
| | |
|----|---------|
| 1 | AX 4000 |
| 2 | AX 1097 |
| 3 | AX 1101 |
| 4 | AX 1140 |
| 5 | AX 3337 |
| 6 | AX 3330 |
| 7 | AX 3060 |
| 8 | AX 3061 |
| 9 | AX 3069 |
| 10 | AX 2510 |
| 11 | AX 2515 |
| 12 | AX 2520 |
| 13 | AX 2525 |

NAVITEK®



| | |
|----|---------|
| 1 | AX 4000 |
| 2 | AX 3415 |
| 3 | AX 1097 |
| 4 | AX 1140 |
| 5 | AX 1101 |
| 6 | AX 3425 |
| 7 | AX 1105 |
| 8 | AX 3339 |
| 9 | AX 3069 |
| 10 | AX 3060 |
| 11 | AX 3061 |
| 12 | AX 2510 |
| 13 | AX 2515 |
| 14 | AX 2520 |
| 15 | AX 2525 |

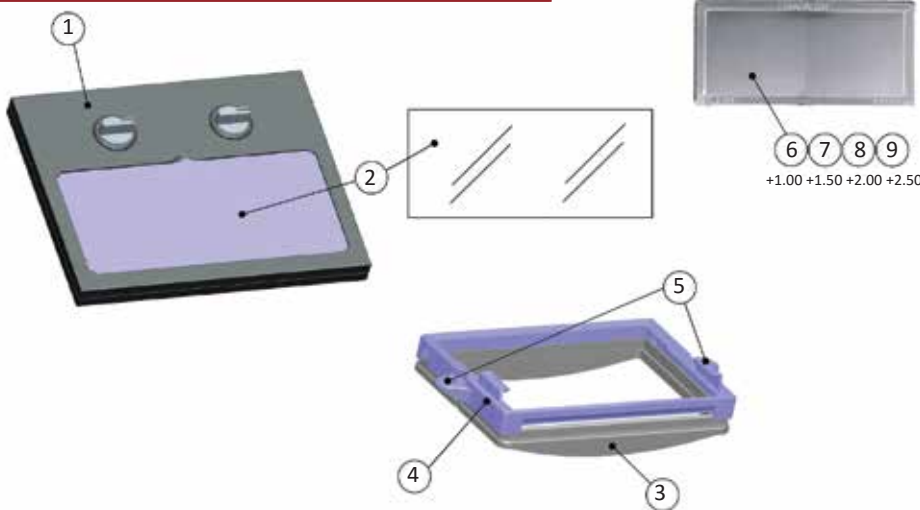
AIRKOS®



| | |
|----|---------|
| 1 | CR 7050 |
| 2 | CR 7060 |
| 3 | CR 7020 |
| 4 | CR 7021 |
| 5 | CR 7022 |
| 6 | CR 7023 |
| 7 | CR 7001 |
| 8 | CR 7002 |
| 9 | CR 7010 |
| 10 | CR 7012 |
| 11 | CR 7030 |
| 12 | CR 7025 |
| 13 | CR 1101 |
| 14 | CR 7080 |
| 15 | CR 7000 |
| 16 | CR 7083 |

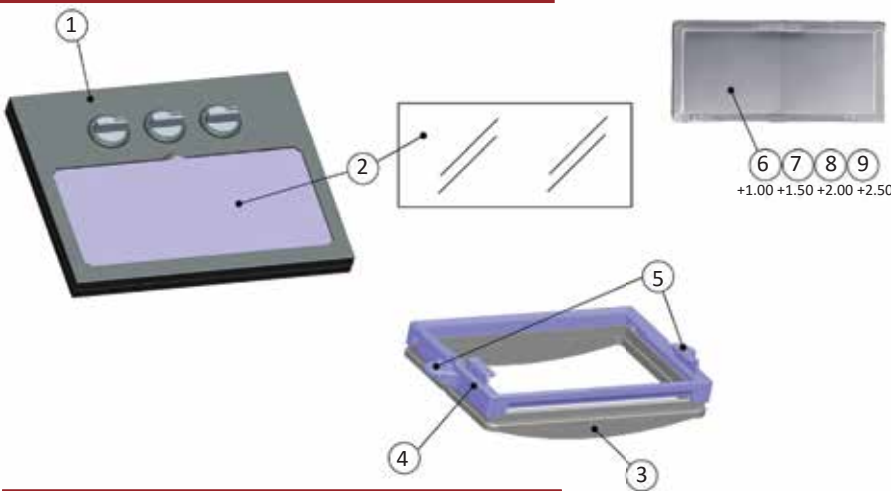
3 Standard
4 Heavy-Duty

S2



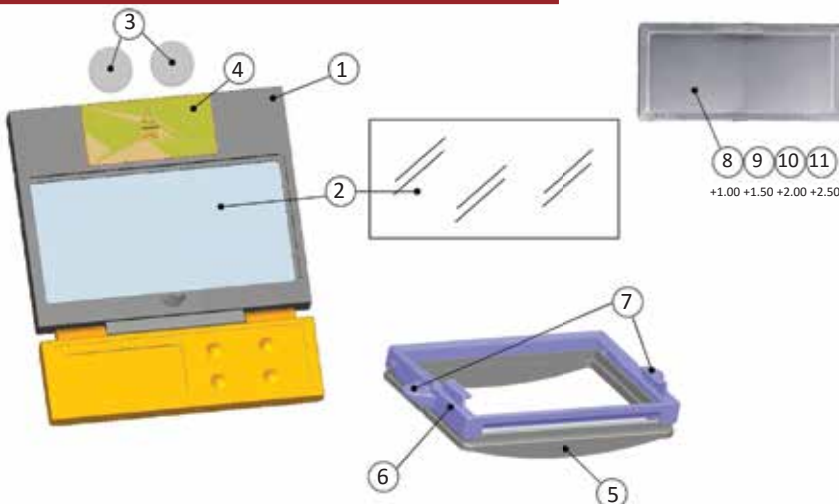
| | |
|---|---------|
| 1 | FI 00S2 |
| 2 | AX 2240 |
| 3 | AX 3069 |
| 4 | AX 3060 |
| 5 | AX 3061 |
| 6 | AX 2510 |
| 7 | AX 2515 |
| 8 | AX 2520 |
| 9 | AX 2525 |

S4



| | |
|---|---------|
| 1 | FI 00S4 |
| 2 | AX 2250 |
| 3 | AX 3069 |
| 4 | AX 3060 |
| 5 | AX 3061 |
| 6 | AX 2510 |
| 7 | AX 2515 |
| 8 | AX 2520 |
| 9 | AX 2525 |

S9



| | |
|----|---------|
| 1 | FI 00S9 |
| 2 | AX 2260 |
| 3 | AX 2710 |
| 4 | AX 2711 |
| 5 | AX 3069 |
| 6 | AX 3060 |
| 7 | AX 3061 |
| 8 | AX 2510 |
| 9 | AX 2515 |
| 10 | AX 2520 |
| 11 | AX 2525 |

All exploded views
are available on :
www.weltekinternational.com

Todos los certificados son
disponibles :
www.weltekinternational.com

CE CERTIFICATION

KAPIO®

NAVITEK®



S2

S4

S9



AIRKOS®

DEKRA

**(1) EG-Baumusterprüfbescheinigung
EC-Type Examination Certificate**

(2) Richtlinie des Rates vom 21. Dezember 1989 Council Directive of 21 December 1989 on the approximation of the laws of the member states relating to personal protective equipment - 89/686/EEC

(3) Nr. der EG-Baumusterprüfbescheinigung: No. of EC-Type Examination Certificate:
7980 A/13/28 PSA

(4) Produkt: Produkt:
Atemschutzgeräte mit einer Haube, Respiratory protective devices incorporating a hood, hood, visor
AIRKOS CR-28012013

(5) Hersteller: Manufacturer:
WELTEK

(6) Anschrift: Address:
Zi des Batarenes, 91700 Bezevoat, France

(7) Die Bauart dieser persönlichen Schutzausrüstung sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in dem Anhang zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt. The design and construction of this personal protective equipment and any acceptable variations thereof are specified in the appendix to this type examination certificate.

(8) Die Zertifizierungsstelle der DEKRA IDAM GmbH, benannte Stelle Nr. 0164 gemäß Artikel 9 der Richtlinie 89/686/EEG des Rates vom 21. Dezember 1989, bescheinigt, dass diese persönliche Schutzausrüstung die grundlegenden Anforderungen für Gesundheit und Sicherheit gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem im Anhang genannten Prüfberichten wiedergegeben. The certification body of DEKRA IDAM GmbH, notified body No. 0164 according to Article 9 of Council Directive 89/686/EEC of 21 December 1989, certifies that this personal protective equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements given in Annex II to the Directive. The examination and test results are recorded in the test and assessment reports mentioned in the appendix of this certificate.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit The Essential Health and Safety Requirements are assessed by compliance with

EN 12941:1999 + A1:2003 + A2:2008

Seite 1 von 17 7980A/13/28 PSA
Diese Anlage und ihre Verordnungen sind unverändert zu übernehmen. This document may not be published in its entirety, and without the consent of DEKRA IDAM GmbH, Unternehmenszentrale, 40000 Braunschweig, Germany. Tel. +49 531 300 100, Fax +49 531 300 105, eccert@dekra.com

DEKRA

Prüflaboratorium für Atemschutz

Von der Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZSL) akkreditiertes Prüflaboratorium, Reg. Nr. ZLS-P-0010
Laboratory accredited by Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS)
Tel. +49 531 32278425, Fax +49 531 3227840, e-mail zsl-zsl@zsl.de

PRÜFBERICHT Nr. 7980 A / 13
Test report no.

Prüfgegenstand: Gebläsefiltergerät Bauweise AIRKOS CR-28012013 PAPR System in Kombination mit Schweißerschutz-Hauben KAPO PL-28012013 und NAWITEK OT-28012013.
Powered filtering device Series AIRKOS CR-28012013 PAPR system incorporating welding hoods KAPO PL-28012013 and NAWITEK OT-28012013.

Objekt: Hersteller: WELTEK, Zi des Batarenes, 91700, Bezevoat, France.

Auftraggeber: WELTEK, Zi des Batarenes, 91700, Bezevoat, France.

Prüf(normen): DIN EN 12941:2009
Standart(en): EN 12941:1999 + A1:2003 + A2:2008

Prüferverantwortlich: W. Kratz
Technician responsible

Der Prüfbericht besteht aus 21 Seiten, fortlaufend nummeriert von 1 bis 21.
The test report includes 21 pages with consecutive numbering from 1 to 21.

Seite 1 zum Prüfbericht Nr. 7980 A/ 13 (13. Dezember 2013)
Page 1 of test report no.

Outside Polycarbonate 1.5mm

DIN 5 Side Vision

Inside Polycarbonate 1.0mm

ECS ECS GmbH - European Certification Service

EC-type examination certificate

C1818 1M08

Applicant: WELTEK, Zi des Batarenes, 91700 BEZEVOAT, FRANCE

Identification of the manufacturer: WELTEK

Product type: Safety plates / cover plates

Model name: Protection lens 1.5 mm

Standard(s) / technical rules: DIN EN 189 : 2001
Essential requirements according to Annex II of the PPE-Directive 89/686/EEC

Test report: 11361-ECS-13

Material: Polycarbonate 1,5mm

Specifications: Optical class 1
Luminous transmittance: 80%
Protection against high speed particles, minimum energy impact (J):

Marking: Safety plates: W28 1 B CE
Cover plates: W28 B CE

Remarks: ECS certifies that the tested samples comply with the basic requirements for health and safety as they are covered by the European Union harmonized standards...
This EC-type examination certificate is valid until 2014-05.

ECS GmbH - European Certification Service
Regierungs- und Personalrats-Schutzorganisation
Lehrerbund und Gewerkschaften
Mühlentwiete 13
70424 Aalen, Germany

ECS ECS GmbH - European Certification Service

EC-type examination certificate

C1428 1M08

Applicant: WELTEK, Zi des Batarenes, 91700 BEZEVOAT, FRANCE

Identification of the manufacturer: WELTEK

Product type: Working filters for peripheral vision

Model name: W101 / W102

Standard(s) / technical rules: DIN EN 189 : 2001 + DIN EN 189 : 2002
Essential requirements according to Annex II of the PPE-Directive 89/686/EEC

Test report: 11071-ECS-13

Material: Polycarbonate

Specifications: Optical class 2
Protection against high speed particles, low energy impact (J):

Marking: 9 W08 2 P CE

Remarks: ECS certifies that the tested samples comply with the basic requirements for health and safety as they are covered by the European Union harmonized standards...
This EC-type examination certificate is valid until 2014-05.

ECS GmbH - European Certification Service
Regierungs- und Personalrats-Schutzorganisation
Lehrerbund und Gewerkschaften
Mühlentwiete 13
70424 Aalen, Germany

DIN CERTCO

EC-Type Examination Certificate

Wider: WELTEK SARL, Rue des Petites Combès, Zi les Batarenes, 91700 Bezevoat, FRANCE

Registration No.: 0100021910

Product: Filter without corrective effect

Type, Model: Safety filter 1 mm

Testing basis: DIN EN 189:2001-04

Test report/Test marks: 11331-FD-15

Marking of the product: Information see annex

Valid until: 2014-05-05

Conformity: DIN CERTCO certifies that the prototype complies with the essential requirements specified in the Annex II of Directive 89/686/EEC on personal protective equipment. This statement can be used as the test certificate submitted by the manufacturer or distributor, the technical documents and the test report of the test laboratory.
Any further questions of this EC-Type Examination Certificate hereby issue to be used.

Please see the annex for further information.

W. Kratz

DIN CERTCO



www.weltekinternational.com

Tél. +33 4 37 85 54 27
Fax +33 4 78 55 64 68
contact@weltekinternational.com
ZI des Batterses - Rue des petites Combes
01700 BEYNOST - France